### Jesu, dulcis memória



|  |  |
| --- | --- |
| Jesu, dulcis memória, Dans vera cordis gáudia : Sed super mel, et ómnia, Ejus dulcis præséntia.  | Jésus, doux souvenir Qui donnes les vraies joies du cœur ; Mais sa présence est douce,Plus que le miel et toute chose.  |
| Nil cánitur suávius, Nil audítur jucúndius, Nil cogitátur dúlcius, Quam Jesus Dei Fílius.  | On ne chante rien de plus suave, On ne dit rien de plus agréable, On ne pense rien de plus doux, Que Jésus, le Fils de Dieu. |
| Jesu spes pœniténtibus, Quam pius es peténtibus ! Quam bonus te quæréntibus ! Sed quid inveniéntibus ?  | Jésus, espoir des pénitents, Que vous êtes bon pour ceux qui vous implorent ! / Que vous êtes bon pour ceux qui vous cherchent ! / Mais qu’êtes-vous pour ceux qui vous ont trouvé !  |
| Nec lingua valet dícere, Nec líttera exprímere : Expértus potest crédere, Quid sit Jesum dilígere.  | Ni la langue ne saurait dire, Ni l’écriture ne saurait exprimer : Celui qui l’éprouve peut seul croire Ce que c’est qu’aimer Jésus.  |
| Sis, Jesu, nostrum gáudium, Qui es futúrus prǽmium : Sit nostra in te glória, Per cuncta semper sǽcula. Amen.  | Jésus, soyez notre joie, Vous qui serez notre récompense ; Que notre gloire soit en vous, Durant tous les siècles, à jamais. Amen.  |